February 5, 2012

**Luke (누가복음) 15 – Lost Relationship with God requires Surrender (Continued)**

***Why do you do what you do? Name one thing you do to serve the church or others, and why you do it.
당신이 하는 것을 왜 하십니까? 당신이 교회나 남을 섬기는것과 하는 이유를 나눠주세요.***

1 모든 세리와 죄인들이 말씀을 들으러 가까이 나아오니2 바리새인과 서기관들이 원망하여 가로되 이 사람이 죄인을 영접하고 음식을 같이 먹는다 하더라
1 Tax collectors and other notorious sinners often came to listen to Jesus teach. 2 This made the Pharisees and teachers of religious law complain that he was associating with such sinful people—even eating with them!

**Parable of the Lost Sheep**3 예수께서 저희에게 이 비유로 이르시되4 너희 중에 어느 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나를 잃으면 아흔 아홉 마리를 들에 두고 그 잃은 것을 찾도록 찾아 다니지 아니하느냐5 또 찾은즉 즐거워 어깨에 메고6 집에 와서 그 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 나의 잃은 양을 찾았노라 하리라7 내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하늘에서는 회개할 것 없는 의인 아흔 아홉을 인하여 기뻐하는 것보다 더하리라3 So Jesus told them this story: 4 “If a man has a hundred sheep and one of them gets lost, what will he do? Won’t he leave the ninety-nine others in the wilderness and go to search for the one that is lost until he finds it? 5 And when he has found it, he will joyfully carry it home on his shoulders. 6 When he arrives, he will call together his friends and neighbors, saying, ‘Rejoice with me because I have found my lost sheep.’ 7 In the same way, there is more joy in heaven over one lost sinner who repents and returns to God than over ninety-nine others who are righteous and haven’t strayed away!

**Parable of the Lost Coin**

8 어느 여자가 열 드라크마가 있는데 하나를 잃으면 등불을 켜고 집을 쓸며 찾도록 부지런히 찾지 아니하겠느냐9 또 찾은즉 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 잃은 드라크마를 찾았노라 하리라10 내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하나님의 사자들 앞에 기쁨이 되느니라
8 “Or suppose a woman has ten silver coins and loses one. Won’t she light a lamp and sweep the entire house and search carefully until she finds it? 9 And when she finds it, she will call in her friends and neighbors and say, ‘Rejoice with me because I have found my lost coin.’ 10 In the same way, there is joy in the presence of God’s angels when even one sinner repents.”

Luke 15:11-32 talks about three kinds of relationship with God, what are they? Which do you associate with?

누가복음 15:11-32절은 세가지에 관계를 설명합니다. 이 세가지가 무엇입니까? 당신의 삶이어떤것과 비슷하다고 생각합니까?

*It’s about being a child, not living to earn it*

**So then, why should we serve others (the church)?**

As sinners, in response to God’s wonderful grace.

**

**Parable of the Lost Son**

11 또 가라사대 어떤 사람이 두 아들이 있는데12 그 둘째가 아비에게 말하되 아버지여 재산 중에서 내게 돌아올 분깃을 내게 주소서 하는지라 아비가 그 살림을 각각 나눠 주었더니

13 그 후 며칠이 못되어 둘째 아들이 재물을 다 모아가지고 먼 나라에 가 거기서 허랑방탕하여 그 재산을 허비하더니14 다 없이한 후 그 나라에 크게 흉년이 들어 저가 비로소 궁핍한지라15 가서 그 나라 백성 중 하나에게 붙여 사니 그가 저를 들로 보내어 돼지를 치게 하였는데16 저가 돼지 먹는 쥐엄 열매로 배를 채우고자 하되 주는 자가 없는지라

17 이에 스스로 돌이켜 가로되 내 아버지에게는 양식이 풍족한 품군이 얼마나 많은고 나는 여기서 주려 죽는구나18 내가 일어나 아버지께 가서 이르기를 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니19 지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 나를 품군의 하나로 보소서 하리라 하고

20 이에 일어나서 아버지께로 돌아가니라 아직도 상거가 먼데 아버지가 저를 보고 측은히 여겨 달려가 목을 안고 입을 맞추니21 아들이 가로되 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니 지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 하나

22 아버지는 종들에게 이르되 제일 좋은 옷을 내어다가 입히고 손에 가락지를 끼우고 발에 신을 신기라23 그리고 살진 송아지를 끌어다가 잡으라 우리가 먹고 즐기자24 이 내 아들은 죽었다가 다시 살아났으며 내가 잃었다가 다시 얻었노라 하니 저희가 즐거워하더라

25 맏아들은 밭에 있다가 돌아와 집에 가까왔을 때에 풍류와 춤추는 소리를 듣고26 한 종을 불러 이 무슨 일인가 물은대27 대답하되 당신의 동생이 돌아왔으매 당신의 아버지가 그의 건강한 몸을 다시 맞아 들이게 됨을 인하여 살진 송아지를 잡았나이다 하니

28 저가 노하여 들어가기를 즐겨 아니하거늘 아버지가 나와서 권한대29 아버지께 대답하여 가로되 내가 여러 해 아버지를 섬겨 명을 어김이 없거늘 내게는 염소 새끼라도 주어 나와 내 벗으로 즐기게 하신 일이 없더니30 아버지의 살림을 창기와 함께 먹어버린 이 아들이 돌아오매 이를 위하여 살진 송아지를 잡으셨나이다

31 아버지가 이르되 얘 너는 항상 나와 함께 있으니 내 것이 다 네 것이로되32 이 네 동생은 죽었다가 살았으며 내가 잃었다가 얻었기로 우리가 즐거워하고 기뻐하는 것이 마땅하다 하니라

11 To illustrate the point further, Jesus told them this story: “A man had two sons. 12 The younger son told his father, ‘I want my share of your estate now before you die.’ So his father agreed to divide his wealth between his sons.

13 “A few days later this younger son packed all his belongings and moved to a distant land, and there he wasted all his money in wild living. 14 About the time his money ran out, a great famine swept over the land, and he began to starve. 15 He persuaded a local farmer to hire him, and the man sent him into his fields to feed the pigs. 16 The young man became so hungry that even the pods he was feeding the pigs looked good to him. But no one gave him anything.

17 “When he finally came to his senses, he said to himself, ‘At home even the hired servants have food enough to spare, and here I am dying of hunger! 18 I will go home to my father and say, “Father, I have sinned against both heaven and you, 19 and I am no longer worthy of being called your son. Please take me on as a hired servant.”’

20 “So he returned home to his father. And while he was still a long way off, his father saw him coming. Filled with love and compassion, he ran to his son, embraced him, and kissed him. 21 His son said to him, ‘Father, I have sinned against both heaven and you, and I am no longer worthy of being called your son.’

22 “But his father said to the servants, ‘Quick! Bring the finest robe in the house and put it on him. Get a ring for his finger and sandals for his feet. 23 And kill the calf we have been fattening. We must celebrate with a feast, 24 for this son of mine was dead and has now returned to life. He was lost, but now he is found.’ So the party began.

25 “Meanwhile, the older son was in the fields working. When he returned home, he heard music and dancing in the house, 26 and he asked one of the servants what was going on. 27 ‘Your brother is back,’ he was told, ‘and your father has killed the fattened calf. We are celebrating because of his safe return.’

28 “The older brother was angry and wouldn’t go in. His father came out and begged him, 29 but he replied, ‘All these years I’ve slaved for you and never once refused to do a single thing you told me to. And in all that time you never gave me even one young goat for a feast with my friends. 30 Yet when this son of yours comes back after squandering your money on prostitutes, you celebrate by killing the fattened calf!’

31 “His father said to him, ‘Look, dear son, you have always stayed by me, and everything I have is yours. 32 We had to celebrate this happy day. For your brother was dead and has come back to
life! He was lost, but now he is found!’”